

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022



Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022

COMISSÃO ORGANIZADORA

Coordenação Geral

Beatriz Miranda Côrtes (IBRACO)
Fleide Daniel Santos de Albuquerque (SIPLE / UFRN)

Diretoria da SIPLE

Marilio Salgado Nogueira (UFRA)
Maria Erotildes Moreira e Silva (UFC)
Luís Eduardo Wexell Machado (UNA)
Diogo Avelino de Macêdo (UFRN)
Ana Luíza de Andrade Cavalcante (UNP)

Comissão Organizadora Local

Natalia Quintero Erasso (IBRACO)
Karen Costa Vieira (IBRACO)
Marly Lunshof (IBRACO)
Vailson da Silva Araújo (IBRACO)
Juan Manuel del Castillo (IBRACO)
Stella Miranda (IBRACO)
Alan Gomes Barbosa (IBRACO/SIPLE)

Apoio Técnico

Victor Carvalho (UNAMA)
Karolyne Lins (UFRN)
Yandra Fernandes (UFRN)
Tassiana de Brito Viana Marques (UFRN)

CONTATOS

Suporte técnico do CONSIPLE 2022
E-mail: consiple2022@assiple.org

Presidência da SIPLE
E-mail: presidencia@assiple.org

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



PROGRAMAÇÃO (Horário de Bogotá)

27 DE SETEMBRO

8:00 – 9:00	Credenciamento Local: recepção do IBRACO
9:00 – 10:00	Mesa de Abertura Fleide Daniel Santos de Albuquerque (Presidente da SIPLE) Beatriz Miranda Côrtes (Diretora do IBRACO) Representante da Embaixada do Brasil em Bogotá, Colômbia Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão para os participantes <i>on-line</i>)
10:00 – 10:30	Coffee break Local: 6º andar
10:30 – 12:00	Conferência de Abertura <i>A Dimensão da Cultura nas Práticas de Linguagem e na Educação Linguística em Contexto de Contato entre o Português e o Espanhol</i> Edleise Mendes (UFBA) Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão <i>on-line</i>)
12:00 – 14:00	Almoço
14:00 – 15:30	Sessão de Comunicações (comunicações presenciais com transmissão <i>on-line</i> e comunicações virtuais com transmissão para os participantes nas dependências do IBRACO) Local: 5º andar
15:30 – 16:00	Coffee break Local: 6º andar

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



<p>16:00 – 17:00</p>	<p>Mesa Plenária <i>Ortografia e Léxico no Ensino de Português como Língua Não Materna: reflexões sobre escolhas linguísticas de falantes de espanhol</i></p> <p><i>A Ortografia na Produção Escrita de Falantes de Espanhol: uma análise contrastiva</i> Idalena Chaves (UFV)</p> <p><i>Refletindo sobre o Ensino do Léxico a Falantes de Espanhol</i> Nildiceia Aparecida Rocha (UNESP) (Por teleconferência)</p> <p>Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão <i>on-line</i>)</p>
<p>17:00 – 18:00</p>	<p>Apresentação da Exposição Retratos da Imperatriz Dona Leopoldina Maurício Vicente Ferreira Júnior (Diretor do Museu Imperial)</p> <p>Local: 4º andar</p>
<p>18:00 – 21:00</p>	<p>Lançamento do Centro de Estudos Brasileiros do Instituto de Cultura Brasil-Colômbia – IBRACO (com transmissão <i>on-line</i>)</p> <p>Apresentação Artística Colombiana (com transmissão <i>on-line</i>)</p> <p>Coquetel</p> <p>Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO</p>

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



PROGRAMAÇÃO

(Horário de Bogotá)

28 DE SETEMBRO

8:00 – 9:00	Credenciamento Local: recepção do IBRACO
9:00 – 10:30	Sessão de Comunicações (comunicações presenciais com transmissão <i>on-line</i> e comunicações virtuais com transmissão para os participantes nas dependências do IBRACO) Local: 5º andar
10:30 – 11:00	Coffee break Local: 6º andar
11:00 – 12:00	Mesa Plenária <i>A Formação do Professor de PLE/PL2 Sensível ao Binômio Língua-Cultura</i> <i>A Construção do Conhecimento Linguístico Ancorado na Cultura</i> Adriana Borgerth (PUC-Rio) <i>Para um Ensino de Gramática além das Estruturas</i> Adriana Albuquerque (PUC-Rio) Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão <i>on-line</i>)
12:00 – 14:00	Almoço
14:00 – 15:30	Minicursos (minicursos presenciais com transmissão <i>on-line</i> e minicursos virtuais com transmissão para os participantes nas dependências do IBRACO) Local: 5º andar
15:30 – 16:00	Coffee break Local: 6º andar
16:00 – 17:30	Conferência <i>O Português na América Latina: contradições, integração e cooperação no século 21</i> Gilvan Muller de Oliveira (UFSC) Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão <i>on-line</i>)

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



17:30 – 18:00	Coffee break Local: 6º andar
18:00 – 19:00	Sessão Solene Concessão de Títulos de Sócios Honorários Rosa Marina de Brito Meyer (PUC-Rio) (Por teleconferência) Maria Luísa Ortiz Alvarez (UnB) (Por teleconferência) (Com transmissão para os participantes no Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO)

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



PROGRAMAÇÃO

(Horário de Bogotá)

29 DE SETEMBRO

8:00 – 9:00	Credenciamento Local: recepção do IBRACO
9:00 – 10:30	Sessão de Comunicações (comunicações presenciais com transmissão <i>on-line</i> e comunicações virtuais com transmissão para os participantes nas dependências do IBRACO) Local: 5º andar
10:30 – 11:00	Coffee break Local: 6º andar e terraço
11:00 – 12:20	Mesa Plenária <i>PLH: uma língua afetiva</i> <i>O Português como Língua de Herança como um Direito Humano Linguístico</i> Tábata Quintana (New York University) <i>Diretrizes Didáticas para o Português como Língua de Herança</i> Andreia Moroni (Universidad Internacional de La Rioja) (Por teleconferência) <i>A Transformação do Espaço Virtual nas Aulas de Português como Língua de Herança na Colômbia</i> Karen Vieira (IBRACO) Local: Auditório Vinícius de Moraes / IBRACO (com transmissão para os participantes <i>on-line</i>)
12:20 – 14:20	Almoço
14:20 – 15:50	Sessão de Comunicações (comunicações presenciais com transmissão <i>on-line</i> e comunicações virtuais com transmissão para os participantes nas dependências do IBRACO) Local: 5º andar
15:50 – 16:20	Coffee break Local: 6º andar
16:20 – 17:50	Conferência <i>A Avaliação da Proficiência em PLA: a questão dos falantes de castelhano/espanhol como língua materna</i> Juliana Roquele Schoffen (UFRGS)

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



	Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão para os participantes <i>on-line</i>)
17:50 – 18:20	Parabéns, SIPLE 30 ANOS! Local: 6º andar
18:20 – 19:20	Sessão Solene Concessão de Títulos de Sócios Honorários Nelson Viana (UFSCar) Edleise Mendes (UFBA) Viviane Furtoso (UEL) (Por teleconferência) Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão <i>on-line</i>)

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



PROGRAMAÇÃO

(Horário de Bogotá)

30 DE SETEMBRO

9:00 – 10:30	<p>Conferência <i>Diplomacia Cultural – a atuação institucional do Itamaraty – Instituto Guimarães Rosa</i> Lilian Cristina Nascimento Pinho (Chefe da Divisão de Temas Internacionais Culturais e Língua Portuguesa - Instituto Guimarães Rosa)</p> <p>Por teleconferência com transmissão para o Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO</p>
10:30 – 11:00	<p>Coffee break Local: 6º andar</p>
11:00 – 12:00	<p>Sessão de Homenagens Concessão de Diploma de Mérito na Promoção da Língua Portuguesa</p> <p>Anatoly Mikhailovich Gakh (Universidade Estatal de São Petersburgo) Gilvan Muller de Oliveira (UFSC) Bruno Miranda Zétola (MRE)</p> <p>Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão <i>on-line</i>)</p>
12:00 – 14:00	<p>Almoço</p>
14:00 – 15:20	<p>Mesa Plenária <i>Elaboração de Materiais Didáticos: um olhar sob os mais diversos prismas</i></p> <p><i>Da Sala de Aula para o Bem Brasil e do Bem Brasil para a Sala de Aula: língua, uma prática social</i> Beatriz Miranda Côrtes (IBRACO)</p> <p><i>Material Didático Digital em Aulas de PLE/PL2: uma jornada essencial e um caminho sem volta</i> Sílvia Burim (FAAP)</p> <p><i>Material Didático Gestado a Muitas Mãos, Cabeças e Vozes: experiência com recurso educacional aberto</i> Viviane Bagio Furtoso (UEL) (Por teleconferência)</p> <p>Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão <i>on-line</i>)</p>

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



15:20 – 15:50	Coffee break Local: 6º andar
15:50 – 17:20	Conferência <i>Contar o Brasil: diplomacia cultural e o ensino do português no exterior</i> Nelson Viana (UFSCAR) Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão <i>on-line</i>)
17:20 – 17:50	Coffee break Local: 6º andar
17:50 – 19:00	Encerramento e SIPLE 30 ANOS Apresentadores: Fleide Daniel Albuquerque (Presidente da SIPLE) Beatriz Miranda Côrtes (IBRACO) Local: Auditório Vinicius de Moraes / IBRACO (com transmissão <i>on-line</i>)

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



MINICURSOS

28 DE SETEMBRO

5º ANDAR

14:00 - 15:30

SALA 1 – ACRE

GENTE! PRODUÇÃO DA FRICATIVA ALVEO-PALATAL SONORA [ʒ] DO PORTUGUÊS BRASILEIRO EM FALANTES DE ESPANHOL

Adriana Garzón Mozo (Universidade de Antioquia)

SALA 2 – BAHIA

PROPOSTAS INTERCULTURAIS NAS AULAS DE PLE: A RELEVÂNCIA DA FORMAÇÃO DO PROFESSOR INTERCULTURAL NO ENSINO DO PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS

Aílla Ceres Santos Nunes (UFPE / Central Pindorama)

SALA 3 – CEARÁ

ENSINO DE PORTUGUÊS COMO LÍNGUA ADICIONAL POR MEIO DE GÊNERO DIGITAL NO CONTEXTO DO ENSINO MÉDIO GUINEENSE

Fidel Quessana Mbana (UFCAT)
Anair Valênia (UFCAT)

SALA 4 – ESPÍRITO SANTO

O CONJUNTO TERMINOLÓGICO DO DOMÍNIO PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA E SUAS RELAÇÕES COM A SOCIEDADE E O ENSINO

Marcia de Souza Freitas-Luz (Unifei)

SALA 5 - MARANHÃO

CRIAÇÃO DE EXERCÍCIOS E MATERIAL DIDÁTICO COM A TEORIA DE PROCESSAMENTO DE INPUT

Yuzuru Izawa Fernandes de Abreu (Ibraco)

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



SESSÕES DE COMUNICAÇÃO

27 DE SETEMBRO

5º ANDAR

14:00 - 15:30

SALA 1 - ÁMAPA

SALA 2 - CEARÁ

O PAPEL DA LINGUÍSTICA NA FORMAÇÃO DO PROFESSOR DE PORTUGUÊS PARA FALANTES DE ESPANHOL

Adriana Borgerth (PUC-Rio)
Adriana Albuquerque (PUC-Rio)

ANÁLISE CONTRASTIVA DAS CONSTRUÇÕES REFLEXAS EM PORTUGUÊS E ESPANHOL

Beatriz Moreira de Oliveira (UA)

O PROCESSO DE CONSTRUÇÃO LINGUÍSTICO-CULTURAL DE AMEAÇA À FACE EM SITUAÇÃO FORMAL: UMA CONTRIBUIÇÃO DESCRITIVA PARA O ENSINO DE PLE/PL2

Ana Carolina Fontana (UFJF)
Adriana Albuquerque (PUC-Rio)

A TELEDRAMATURGIA MOVIMENTANDO AULAS DE PLE

Iranildes Almeida (UEFS/ UAH)
Rianne de Souza (NuLi-IsF/UEFS)

"JÁ FIZ MUITA QUESTÃO. HOJE FAÇO AS UNHAS E FICO MARAVILHOSA". UM ESTUDO SOBRE ALGUMAS COLOCAÇÕES DO VERBO FAZER COM APLICABILIDADE PARA O ENSINO DE PLE PARA HISPANOFALANTE

Eliane de Oliveira (PUC-Rio)
Adriana Borgerth (PUC-Rio)

O ENSINO DE PORTUGUÊS PARA FALANTES DE ESPANHOL (PFE) NO BRASIL: ESBOÇO HISTORIOGRÁFICO DE UM CAMPO DE ESPECIALIDADE

Matheus Granato (UNESP/IBRACO)

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



SESSÕES DE COMUNICAÇÃO

28 DE SETEMBRO

5º ANDAR

9:00 - 10:30

SALA 1 - AMAPÁ

SALA 2 - CEARÁ

**A INTERFACE CULTURAL ENTRE O PORTUGUÊS
BRASILEIRO E O ESPANHOL SUL-AMERICANO:
EXPRESSÕES IDIOMÁTICAS E INTERCULTURALIDADE**

Aparecida Regina Sellan (PUC-SP)
Maria José Nélo (UEMA)

**VOZES NAS RUAS: PROPOSTA DIDÁTICA
INTERCULTURAL PARA O ENSINO DE PORTUGUÊS
COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA**

Franciele Maria Martiny (UNILA)
Mariana Cortez (UNILA)

**MARCAS DE TRANSPOSIÇÃO INTERCULTURAL E
INTERLÍNGUAS EM PRODUÇÕES TEXTUAIS: UM ESTUDO
DO GÊNERO CORRESPONDÊNCIA**

Márcia de Souza Luz-Freitas (Unifei)

**INTERCULTURALIDADE ENTRE AMÉRICAS
LATINAS: O ESTUDO DE CULTURA BRASILEIRA
EM FUNÇÃO DE UM ENTENDIMENTO MAIS AMPLO
E INTEGRADO DA AMÉRICA LATINA**

Anelise Fonseca Dutra (UFOP)
Plínio Carvalho de Souza (UFOP)

**UMA ANÁLISE LINGUÍSTICO-DISCURSIVA DAS
REPRESENTAÇÕES DE ALUNOS IMIGRANTES DE
UM CURSO DE PORTUGUÊS COMO LÍNGUA
ADICIONAL**

Naira Gomes Lamarão (UFMG)

**COMPILAÇÃO DE CORPUS DE TEXTOS DO
EXAME CELPE-BRAS**

Juliana Roquete Schoffen (UFRGS)

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



SESSÕES DE COMUNICAÇÃO

29 DE SETEMBRO

5º ANDAR

9:00 - 10:30

SALA 1 - AMAPÁ

SALA 2 - CEARÁ

ENSINO DE PORTUGUÊS PARA COMUNIDADES COLOMBIANAS COMO INSTRUMENTO DE PROMOÇÃO DE MUDANÇAS SOCIAIS E COMPORTAMENTAIS

Valéria Moisin de Araújo (PPGL-UFAM)
Wagner Barros Teixeira (PPGL-UFAM)

LER NO CONTEXTO UNIVERSITÁRIO COLOMBIANO: CONTRIBUIÇÕES DO ENSINO DE PORTUGUÊS COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA

Bianca Sacchitelli Riascos (Uniandes)

CURSO PREPARATÓRIO CELPE-BRAS: DESAFIOS E CONQUISTAS

Marly Lunshof (IBRACO)
Ribamar Bandeira (IBRACO)

UMA EXPERIÊNCIA DE INSERÇÃO DOS OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL NA CONSTRUÇÃO DE UM CURRÍCULO DE PLE PARA ESTUDANTES DA UNIVERSIDAD DEL NORTE - CONCEPÇÃO

Luiz Claudio Kleaim (Uninorte)

APLICAÇÃO E PRIMEIROS RESULTADOS DE UMA EXPERIÊNCIA DE INSERÇÃO DOS OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL NA CONSTRUÇÃO DE UM CURRÍCULO DE PLE PARA ESTUDANTES DA UNIVERSIDAD DEL NORTE

Thaiz Reiolino (Uninorte)

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022



SESSÕES DE COMUNICAÇÃO

29 DE SETEMBRO

5º ANDAR

14:20 - 15:50

SALA 1 - AMAPÁ

ESCAPE ROOM EM AULAS DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA

Débora Racy Soares (UFLA)

GESTOS (E JEITOS) BRASILEIROS EM AULAS DE PORTUGUÊS LÍNGUA ESTRANGEIRA

Débora Racy Soares (UFLA)

OS BRASIS DO BRASIL: ASPECTOS DE FORMAÇÃO, AUTOFORMAÇÃO E ELABORAÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO DE PLE

Iranildes Almeida de Oliveira (UEFS)
Igor dos Santos Mota (UEFS)

SALA 2 - CEARÁ

A FORMAÇÃO DO PROFESSOR DE PLE EM CONTEXTO ONLINE DE EXTENSÃO UNIVERSITÁRIA: FOCO NA ABORDAGEM INTERCULTURALISTA E HUMANIZADORA

Marta Lúcia Cabrera Kfour (UNESP)
Suellen Matos Cintra (UNESP)

A FORMAÇÃO DOCENTE EM CONTEXTO PLURILÍNGUE DE FRONTEIRA

Franciele Maria Martiny (UNILA)
Mariana Cortez (UNILA)

FORMAÇÃO DE PROFESSORES DE ENSINO DE PORTUGUÊS BRASILEIRO PARA MIGRANTES FALANTES DE CASTELHANO/ESPAÑHOL NO CONTEXTO DA PANDEMIA

Elenice Alves da Costa (IIC - NUPPLE-IP)

SALA 3 - MARANHÃO

ENSINO/APRENDIZAGEM DO PLE/L2 A PARTIR DA ABORDAGEM DO ENSINO POR PROJETOS NO CONTEXTO DO PROFICI/UFBA

Heide Duarte (UFBA)

A RELAÇÃO ENTRE A ATENÇÃO, A MEMÓRIA E O DESEMPENHO ACADÊMICO DE PORTUGUÊS COMO LÍNGUA ADICIONAL EM ADOLESCENTES COLOMBIANOS

Karina Vieira (Universidad de los Andes)

A PAREMIOLOGIA NO ENSINO DE PLE A HISPANOFALANTES: PROPOSTA DE UNIDADE DIDÁTICA INTERDISCIPLINAR

Sandra Aparecida Teixeira de Faria (UCM)

CONSIPLE 2022

Congresso Internacional da SIPLE 2022

Local: Instituto de Cultura Brasil-Colômbia

Evento: Híbrido (presencial e on-line)

27, 28, 29 e 30 de setembro de 2022

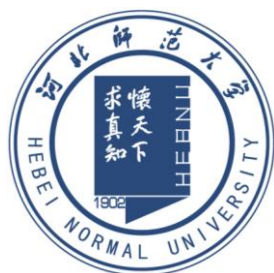


APOIO



MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES

EMBAJADA DEL
BRASIL
BOGOTÁ



Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura



Cátedra UNESCO em Políticas Linguísticas para o Multilinguismo
Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC)
Florianópolis, Brasil



Idiomas sem Fronteiras

